

ACBJ-BA - ASSOCIAÇÃO CULTURAL
BRASIL JAPÃO DO ESTADO DA BAHIA

Fundada em 15 de Outubro de 1986

Rua. Biguá, 201 1º andar
Bonfim - Salvador - Bahia
CEP: 44.026-420

Tel./Fax (71) 3336-5349 / 3336-1069
E-mail: ogvalda@gmail.com
Site: www.acbj-ba.com

Estatuto Registrado no Cartório do
Registro Civil de Pessoas Jurídicas
1º Ofício Nº 01758

CNPJ – 15.236.532/0001-08

Reconhecida de utilidade Pública pela
Lei Nº 6715 de 05/01/1995

Distinguida com o título de Honra ao
Mérito pelo governo japonês
em 10/08/1995

Agraciada com a Ordem do Mérito
Kasato Maru - 15 de agosto de 2008

DIRETORIA:

Presidente:

Ogvalda Devay de Sousa Tórres

Vice-Presidente:

Deodato Guimarães Santos

Tesoureiro:

Marcelo Naoto Shimizu

1º Secretária:

Isangela Gote Kawano (LIKA)

2º Secretário:

Ahyilton da Rocha Teixeira

Diretor Cultural:

Emilton Moreira Rosa

Diretora Social:

Fusako Ishikawa Lariu

CONSELHO DELIBERATIVO:

Presidente:

Eriko Sato

Vice-Presidente:

Gildemar Carneiro dos Santos

Secretário:

Fábio Freitas

Demais Membros:

Emanuel Ferreira Martins Filho

Loanyr Costa Oliveira

Izabel Ceres de Araújo Rosa

Clarissa Santana Petitinga

Suplentes:

João Eurico Matta

Marianna Ayumi Kawano

Nana Tazawa

CONSELHO FISCAL:

Odecil Costa Oliveira

Paulo Barreto Tórres

Alessandro Aguiar

Suplentes:

Marcos Roberto Santana

Alcides Teixeira

Monica Costa Oliveira

EDITORES:

Ogvalda Torres e Deodato Santos

EDITORIAÇÃO:

Edinice Santos Pereira

Email: edinice.pereira@hotmail.com

No dia 29, na Escola de Belas Artes da
Universidade Federal da Bahia, o escritor NATAN
BARRETO, baiano de Periperi mas, atualmente
residindo em Londres, lançou mais um livro, **O
Ritmo da Roda**.

ANIVERSARIANTES:

JULHO:

04 - FUSAKO ISHIKAWA LARIU - Diretora Social

09 - JOSÉ CARLOS DE ALMEIDA E SILVA - Associado Especial

12 - DEODATO GUIMARÃES SANTOS - Vice-Presidente

16 - JOÃO EURICO MATTÁ - Suplente do Conselho Deliberativo

20 - OLGANY DEVAY DE FREITAS - Associada

AGOSTO

05 - MARIA ÂNGELA ORNELAS DE ALMEIDA - Associada

SETEMBRO

09- MÁRIO SÉRGIO PALMA N. DE OLIVEIRA - Associado

12- SHAI SATO DOS SANTOS - Associada

20- EDINICE SANTOS PEREIRA - Associada responsável pela editoração do INFORMATIVO ACBJ

27- MARIANNA AYUMI KAWANO - Suplente de Conselho Deliberativo

28- DEBORA PASSOS HINOJOSA SCHAFFER - Associada



Nota de Falecimento:



Kyuji Shimitzu

Em 29 de setembro a Bahia e a Comunidade Japonesa neste estado
perdem um de seus mais destacados líder o empreendedor Kyuji Shimitzu.
Marcantes foram suas atividades na área agrícola no Município de Mata de
São João onde com denodo superou todas as dificuldades nas áreas
mercadológica, logística e de contatos com o Poder Público. Inaugurou o
primeiro restaurante de culinária japonesa, o muito concorrido Sukiyaki. A
Diretoria da ACBJ-BA se solidariza com a família do seu ilustre Patriarca.

Provérbio Japonês:

押してもダメなら引いてみな
Oshite-mo dame-nara hiite mina.

Tradução: Se empurrar não funcionar, tente puxar.
Significado: Se da forma que está fazendo não está dando certo, melhor mudar a
estratégia.

MENSAGEM:

«Tente uma, duas, três vezes e se possível tente a quarta, a quinta e quantas vezes for
necessário. Só não desista nas primeiras tentativas, a persistência é amiga da conquista. Se você
quer chegar aonde a maioria não chega, faça o que a maioria não faz.»

Bill Gates



ASSOCIAÇÃO CULTURAL BRASIL JAPÃO DO ESTADO DA BAHIA

INFORMATIVO ACBJ/BA - Nº 93 - Julho a Setembro/ 2019

EDITORIAL

Mais uma vez a ACBJ-BA se fez presente no Festival de Cultura Japonesa, transmitindo aos interessados que procuraram seu Stand informações sobre a cultura, tradições e costumes do país do sol nascente. Além das atividades desenvolvidas no seu espaço, como furoshikie e jogo GO, ornamentando com poster's alusivos a cientistas pesquisadores da saúde que contribuíram com a descoberta agentes de doenças parasitárias e seu tratamento no Brasil, dentre eles, o notável cientista japonês Hideo Noguchi. A faixa comemorativa dos 60 anos da descoberta da doença de chagas esteve exposta.

Nos palcos, nos três dias foram apresentadas ações de educação para a saúde e no Domingo com a parceria do Ateneu Musical Osvaldo Devay de Sousa e Coral Kosmos foram apresentadas peças japonesas.

Presidente. Ogvalda Devay d'Sousa Torres

UM JAPONES BRASILEIRO

Minha admiração pela cultura e tradições do povo Japonês mais se acentuou quando conheci e me tornei amigo de Hiroaki Komuro. Agrônomo, nascido e graduado em Tóquio, veio para o Brasil na década de 70. Conheceu a tradicional bebida brasileira, o café, razão de ter-se fixado em Franca, um dos maiores polos cafeeiros do Estado de São Paulo. Tornou-se um especialista no ramo. Foi para o Japão escreveu um livro sobre o café e suas virtudes. Contratado por uma empresa japonesa exportadora de café, com sede em Franca, dinamizou todo o processamento de compra, seleção, prova e blending do produto. Além de ter-se tornado um competente provador da bebida formou um excelente grupo de provadores Amava o Brasil. Figura popular em Patrocínio Paulista angariou uma legião de amigos e admiradores. Nesta cidade instalou uma empresa de torrefação e moagem de café. Contraiu matrimônio com uma brasileira da região. Não muitos anos depois do casamento sua amada esposa partiu. Durante o pouco tempo que lhe



O vice-presidente da ACBJ-BA, DEODATO GUIMARÃES SANTOS, em sua propriedade agrícola em Patrocínio Paulista no Estado de São Paulo, onde cultiva vegetais medicinais pretende se dedicar também ao cultivo de Sansais.

sobreviveu cumpria rigorosamente os ritos devidos aos falecidos.

Deodato Guimarães Santos

COSPLAY

No início do século passado, modesto número de imigrantes Sírio-Libaneses se estabeleciam na capital paulista dedicando-se ao comércio de tecidos e similares. Os paulistanos erroneamente os chamavam de Turcos. Na verdade, os Turcos, jamais migraram para o Brasil.

Em São Paulo Capital e no interior do Estado o contingente de imigrantes Italianos era bem maior, a ponto de, influenciar os costumes, o linguajar e a culinária, tradicionalmente no dia 19 de setembro de cada ano os moradores dos bairros da Mooca e Brás comemoram festivamente o dia de São Genaro, nas ruas desses bairros. Aos Italianos devemos o desenvolvimento de vários seguimentos industriais. Os Alemães e Poloneses se estabeleceram nos estados do Paraná e Santa Catarina propagando sua cultura, trajes e música. Os demais imigrantes Espanhóis, Chineses, Judeus e de outras etnias não tiveram quaisquer relevantes destaques.

Os Japoneses chegaram ao Brasil no inverno de 1908 permanecendo na obscuridade durante toda a metade do século passado. Todavia os filhos do país do Sol Nascente como o Sol timidamente surgiram, e em ritmo crescente revelaram todo o seu esplendor. Os Japoneses e seus descendentes se aculturaram, mantendo, porém, sua milenares tradições. Mais fizeram, nós brasileiros estamos adotando e nos integrando na sua cultura, costumes e tradições. Surpreendentemente a cada dia aumenta o número de jovens interessados em aprender o idioma japonês. Ainda evocando o termo Sol Nascente, registre-se que há cerca de 28 anos, a Colônia japonesa, nesta capital comemora publicamente a cerimônia do BON ODORI hoje inserida no Festival da Cultura Japonesa, por sua vez, em sua décima terceira edição.

A cada ano o festival supera o anterior em espaço ocupado, afluência, variedades de atrações e COSPLAIES.

O público participante e espectador se admira com o rico desfile das mais notáveis figuras do imaginário infantil, heróis das histórias em

quadrinhos, seres de outros mundos, enfim, um desfile que mais enriquecem os Festivais, paradoxalmente, alguns, sem qualquer vínculo com a cultura japonesa.

Neste XIIIº Festival da Cultura Japonesa, a ACBJ-BA patrocinou a participação de universitários UCSal, alunos da nossa Presidente na disciplina Parasitologia, em educação para a saúde; apresentaram cinco fábulas parasitológicas no palco Hikari. Em parceria com Ateneu Musical Osvaldo Devay de Sousa e Coral Kosmos, que apresentou peças japonesas, um peça Erudita, e o conhecido Super Mário, com os integrantes do conjunto musical caracterizados e uma coreografia exibida com muita graça por uma garota de 10 anos.

Deodato Guimarães Santos

A ACBJ-BA NO XIII FESTIVAL DA CULTURA JAPONESA (XXVII BONODORI)

Foi realizado de 30 de agosto a 1º de Setembro no Parque de Exposições, em Salvador. Neste ano de 2019 o evento ocupou uma área maior que nos anos anteriores, e mesmo assim, o espaço foi pequeno para a afluência dos que lá estiveram. Calcula-se que foi de mais de 9.000 pessoas o crescimento da frequência, comparado ao ano passado.

O Stand da ACBJ-BA teve por vizinhos os da Polícia Militar e do



Stand da ACBJ-BA no Festival de Cultura Japonesa 2019.

Consulado Geral Honorário do Japão na Bahia. Foi montado pela Diretora Social Fusako Ishikawa, com a colaboração do associado Rafael de Jesus e de Lucia. Sobre a mesa, forrada com camuflado vermelho, foram expostas as revistas sobre o Japão, editadas em português, espanhol e inglês, ofertadas pelo Consulado Geral do Japão em Recife e duas edições da revista Alternativa Brasil de São Paulo, pela Sra. Patrícia Komatsu. Também sobre a mesa, foram expostos os livros editados pela ACBJ-BA, livros sobre a cultura japonesa trazidos pelo Diretor Cultural Emilton Rosa e pelo jovem colaborador voluntário Patrick Jorge, além de quadros e uma bela lanterna japonesa presenteada pela Presidente do Conselho Deliberativo, Eriko Sato. O interior do ambiente recebeu cinco posters sobre brasileiros que deixaram um legado na saúde do Brasil em doenças parasitárias, incluindo um japonês e um português descendente de alemães, que viveu na Bahia. Foram eles: Hydeio Noguchi, Otto Wucherer, Pirajá da Silva, Carlos Chagas e Gaspar Vianna. O stand, além das placas identificadoras do stand, afixou, lateralmente uma faixa propagando os 60 anos da descoberta da Doença de Chagas.

No interior do stand ocorreram as oficinas de GO, jogo considerado como o xadrez japonês, orientadas por Patrick Jorge e o associado da ACBJ-BA, Joel Feitosa.



Joel Feitosa e Patrick em Oficina de GO.

As fábulas parasitológicas apresentadas, de autoria do Professor Pedro Linardi foram: *A Ameba Boa e a Ameba Má*, *A Amebinha Funcionária Pública*, *A Lavadeira com Barriga d'Água* e *O Lambe Sêlos e a Enterobiose*, todas no Palco Hikari, com elenco teatral constituído de



Presidente e Vice-Presidente da ACBJ-BA com o elenco da Fábula A Lavadeira com Barriga d'Água.

alunos de graduação da UCSal, nos cursos de Biomedicina e de Enfermagem.

A abertura oficial, com a presença das autoridades governamentais e as que representam as entidades japonesas, aconteceu no segundo dia do Festival, no palco maior, o Haru. Neste ano, foi no dia 30 de agosto, com a presença do Cônsul Geral Adjunto do Japão em Recife, TADAO FURUKAWA, que foi mensageiro dos Diplomas de Honra ao Mérito, assinados pelo Ministro das Relações Exteriores do Japão, entregues aos Senhores R O B E R T O MIZUSHIMA, e JOÃO K O J I e m reconhecimento pelos



Consul Tadao Furukawa e Diplomados com Honra ao Mérito.

Monitoras, Paula Arrana e Carolaine Bomfim que tiveram o trabalho de pesquisa ***Prevalência de protozoários intestinais em uma clínica médica de Periperi, Salvador-Bahia*** aceito para apresentação. Paula Arrana, recém graduada em Enfermagem, também apresentou o trabalho de sua autoria, ***Análise da situação epidemiológica da sífilis em gestantes, no período de 2008 a 2018, em Salvador-Bahia***, tendo, com isso, demonstrado o seu interesse em participar de trabalhos de pesquisa. Foi a terceira vez que participou do Medtrop, sempre incluída em um trabalho científico.

Foi realizada em Salvador, no Centro de Eventos da Aeronáutica, o 1º Conselho Distrital da região L2 de Lions, nos dias 2 e 3 de agosto. No mesmo período os Leos da Bahia realizaram o Conselho em Salvador. Compareceram à abertura do Conselho Distrital,



Conselho dos Leos realizado em Periperi, nas dependências da ex Clínica AME



Representantes do Lions Clube de Salvador-Periperi, no Conselho Distrital Lions



Leos do Distrito LA2 presentes à abertura do Conselho Distrital.

assistiram a posse dos novos dirigentes pelo Governador Ubirany e continuaram os trabalhos, no dia seguinte, alojados em Periperi, no imóvel que foi a Clínica AME da Conselheira Leo Ogvalda e CL Paulo

Tôrres, patrocinados pelo Leo Clube Universitário Salvador-UCSal.

Em 25 de agosto a Presidente Ogvalda recebeu em sua residência, a visita do casal Jane Elisabete e Sergio Caon, ela, professora universitária que foi assistente do Prof. Hakaru Ueno em Porto Alegre. Trouxe fotos do período em que o Prof. Ueno permaneceu no Rio Grande do Sul, exibindo-as para nós. De nossa residência comunicou-se com a associada fundadora da ACBJ-BA, Ângela Ornelas, atualmente nos EE.UU. aprimorando o idioma inglês. Foi presenteada com um exemplar do livro Singulares Relações Nipo Baianas e foi gentilmente portadora de exemplares para professores no Rio Grande do Sul que conviveram com o Prof. Hakaru Ueno.



O casal Caon, dança folclore gaúcho acompanhados pelo piano (Ogvalda) e violino (Deodato)

No dia 28 foi lançado o livro IRMÃOS, O OUTRO EM MIM,



Profa. Elaine e as quatro organizadoras do livro IRMÃOS (Profas. Ana Cecília, Sumaia, Maria Angélica e Cinthia)

Souza, Maria Angélica Vitoriano e Ana Cecília Bastos. A Presidente da ACBJ-BA que também tem um capítulo no livro, ofereceu a música com os colegas do



As organizadoras apresentam o livro IRMÃOS, o outro em mim para o público.



Musicistas Ogvalda, Deodato, Ady e Olgany fazem o fundo musical

Ateneu Musical Osvaldo Devay de Sousa, que foram ela e o Presidente do AMODS, Prof. Deodato Guimarães Santos, o flautista Addy Gnat, acompanhados pela pianista Dra. Olgany Devay de Freitas.

anos de dedicação na divulgação da cultura japonesa.

No domingo, terceiro dia do Festival de Cultura Japonesa, o Parque de Exposições recebeu maior número de visitantes Segundo a Presidente da ANISA, Isângela Kawano, neste ano de 2019 a frequência ao evento excedeu em mais de 9000 pessoas a do ano passado. Foi nessa data que o Coral Kosmos se apresentou no Palco Haru acompanhado do grupo Orquestral do Ateneu Musical Osvaldo Devay de Sousa, tendo apresentado dois números japoneses, um tema internacional e o tema original do Super Mário Boss. Foi o seguinte, o repertório apresentado:



Coral Kosmos e Ateneu Musical Osvaldo Devay de Sousa no Palco HARU regido por Eriko Sato

- 1- Tsubasa o kudasai
- 2- Sen no kaze ni natte
- 3- Cânon de Pachelbel
- 4- Supermário Overworld

O Ateneu Musical Osvaldo Devay de Sousa foi representado pelo Vice-Presidente do Conselho Deliberativo Gildemar Carneiro dos Santos que atuou como apresentador, regente, flautista e violoncelista, Inês Keiko, como tecladista, 4 violinistas (Marcos Zanda, Fred Gnat, Ogvalda Devay, Deodato Guimarães) acrescidos de Eriko Sato como violinista na última peça, Addy Gnat - flauta transversal e Alan Moreno- clarineta. (foto a cima)



Coral Kosmos acompanhado pelo AMODS



Músicos do AMODS caracterizados para Mário Boss

No stand foram oferecidas duas oficinas de furoshiki, lideradas por Eriko Sato, Presidente do Conselho Deliberativo da ACBJ-BA, com presença de senhoras e de jovens, além da atividade do jogo do GO.



Eriko Sato conduz a Oficina de Furoshiki



No palco Haru Criança caracterizada de Super Mario Boss, convidada a participar da apresentação.

Nesta mesma data, 1º de setembro, no Festival de Cultura Japonesa, a Presidente Ogvalda e a Diretora Social Fusako Ishikawa cumprimentaram o Sr. Tomohide Takenami, Presidente da Colônia JK que, no dia 4 de agosto, comemorou o 60º Bon Odori, também o 60º aniversário da imigração japonesa para Mata de São João. Nesta região



Casal Takenami, cumprimentado pela Presidente da ACBJ Ogvalda e Diretora Cultural Fusako.

a Família Takenami desenvolve importante atividade hortifrutigranjeira e estava trazendo para o Festival seus produtos. Fomos presenteados, durante a visita, com a água de côco que comercializam.

ESPAÇO SÓCIO CULTURAL DA ACBJ-BA

No dia 9 de julho houve a cerimônia de colação de grau das Enfermeiras da UCSal, duas das quais foram Monitoras da disciplina Parasitologia durante dois períodos, com a Profa. Ogvalda, na disciplina.



Enfermeira Paula Arrana de Oliveira, ex Monitora de Parasitologia, com a Mãe.



Enfermeira Ivya Maiana Oliveira de Jesus, ex Monitora de Parasitologia.



Enfermeiras formandas pela UCSal e a Profa. Ogvalda

Em 15 de julho a Academia Baiana Rotariana de Letras promoveu o encontro de academias sergipanas e baianas para divulgação da vida e obra de grandes rotarianos do passado, e, irmanados, prestaram homenagem aos sergipanos José Calasans e



Representantes da Academia de Letras do Brasil, sucursal da Bahia

Tobias Barreto, no Instituto Geográfico e Histórico da Bahia. Foram a ABROL, Academia Sergipana de Letras, Academia Sergipana de Medicina, Instituto Geográfico e Histórico de Sergipe, Sociedade Brasileira de Médico Escritores, Associação Sergipana de Imprensa,



Mesa Diretora presidida por Dr. Geraldo Leite (Presidente da ABROL)

Academia de Letras do Brasil sucursal da Bahia, e representantes da Academia Baiana de Educação, da Academia de Medicina da Bahia e do Instituto Bahiano de História de Medicina e Ciências Afins.

No dia 25 de julho foi empossado na Academia Baiana de Medicina o Dr. Jorge Cerqueira, que se tornou titular da cadeira de número 8, anteriormente ocupada por Dr. Alexandre Leal Costa. A

Presidente Ogvalda prestigiou esse momento levando instrumentistas do Ateneu Musical Osvaldo Devay de Sousa para complementarem a solenidade com a música. Dr. Elsio Carvalho no teclado, a Presidente Ogvalda e a Profa. Priscila no violino, executaram algumas peças antes da cerimônia, e interpretaram as músicas escolhidas pelo recipiendário para sua solenidade de posse, além do Hino Nacional Brasileiro.



Dr. Jorge Cerqueira faz o discurso de posse

De 28 a 31 de julho, foi realizado o 55º Congresso da Sociedade Brasileira de Medicina Tropical e o XXVI Congresso da Sociedade Brasileira de Parasitologia aliados com os grupos de Leishmaniose e de Doença de Chagas. Foi um grande congresso que inscreveu pouco mais de 3.500 interessados. A Presidente Ogvalda, por conta de sua atuação como docente na UCSal, compareceu, bem como duas de suas ex-



Trabalho de Paula Arrana, Carolaine Bomfim e Ogvalda Devay Tôrres apresentado no MEDTROP2019